

# 英語を楽しく

☆ 英語会話力がちょっとUPする気がする英文

- ① I have Tom wash my car. 「私は、トムに車をあらってもらおう。」  
 ② I have my car washed. 「私は、車を洗ってもらおう。」

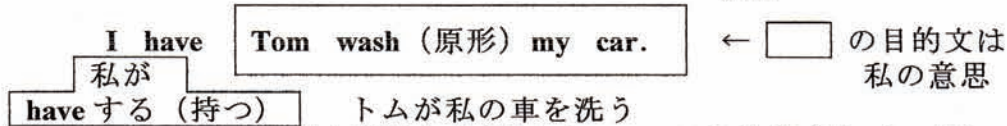
① は 主語 + have + 人 + 動詞の原形

② は 主語 + have + 物 + 動詞の過去分詞

共に「～してもらおう。」「～させる。」と訳します。大きな相違点は「have」の後が、

「人」か「物」のどちらが来るかで、  
 後の動詞が、「動詞の原形」か「動詞の過去分詞」か決まるということです。  
 もう少し詳しく言いますと、

- ① I have Tom wash my car.

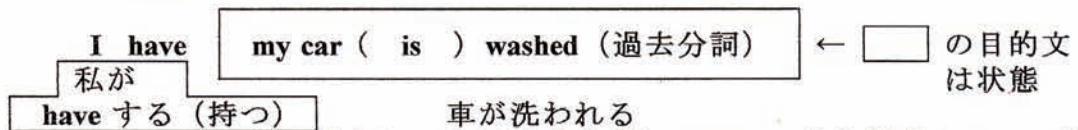


【主語 + 動詞 + 目的語で、一つの文を構成している】

私が、トムが私の車を洗うこと (この事実) を持つ [所有する] ので、日本語として、「私は、トムに車を洗ってもらおう。」となります。



- ② I have my car washed.



【主語 + 動詞 (受動態) で一つの文を構成している】

私が、車が、洗われる (受動態) というものを持つ [所有する] ので、日本語として、「私は、車を洗ってもらおう。」となります。

☆ 英語文を日本語にする時「～してもらおう。」という言い方をしますが、「～させる。」という場合もあります。どちらにするかは、文全体の中で判断します。

※ただし、have が must になった場合は必ず「～させる (強制)。」と訳します。

- I make Tom wash my car. | I make my car washed.  
 「トムに私の車を洗わせる。」 | 「私は、車を洗わせる。」